








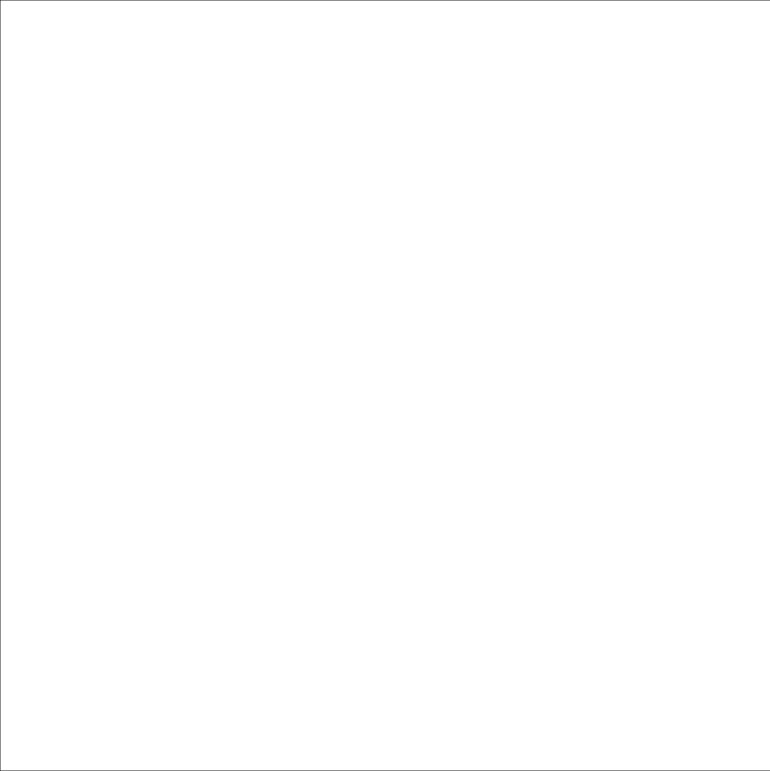
Futbol yıldızı Andiswa

Fotballhelten Andiswa

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Leyla Tekül
-  tyrkisk / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)

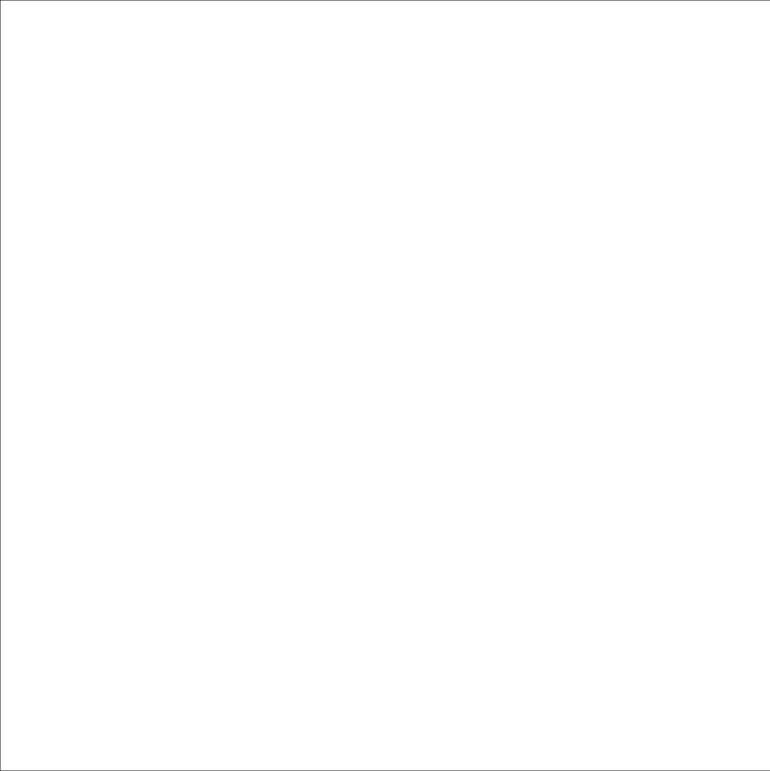




Andiswa erkekek çocukların futbol oynamasını izledi. Hep onlara katılmak istedi. Hocalarına onlarla birlikte çalışıp çalışamayacağını sordu.

...

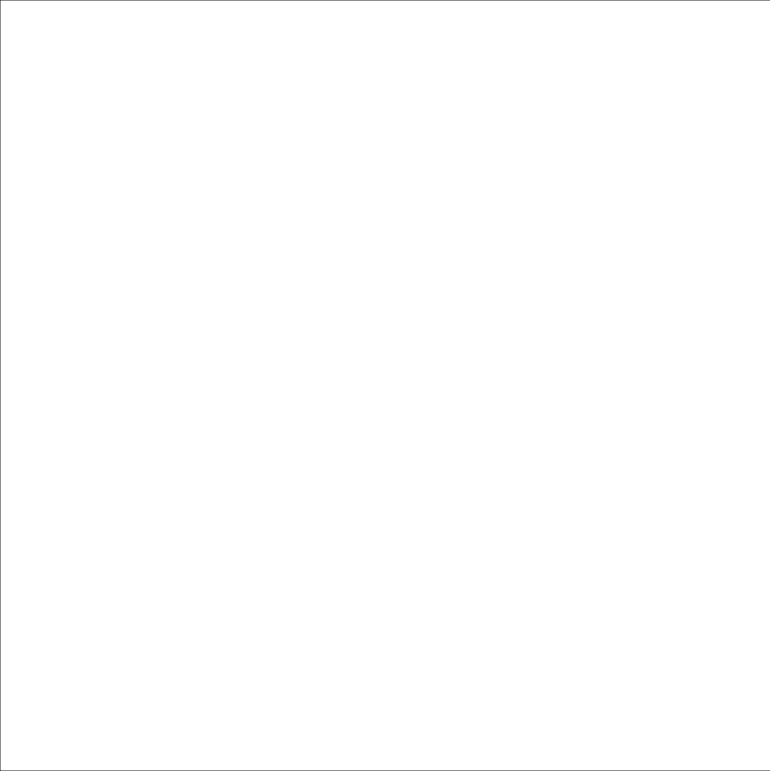
Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.



Hoca ellerini beline koydu ve “Bu okulda sadece erkek çocuklar futbol oynayabilir,” dedi.

...

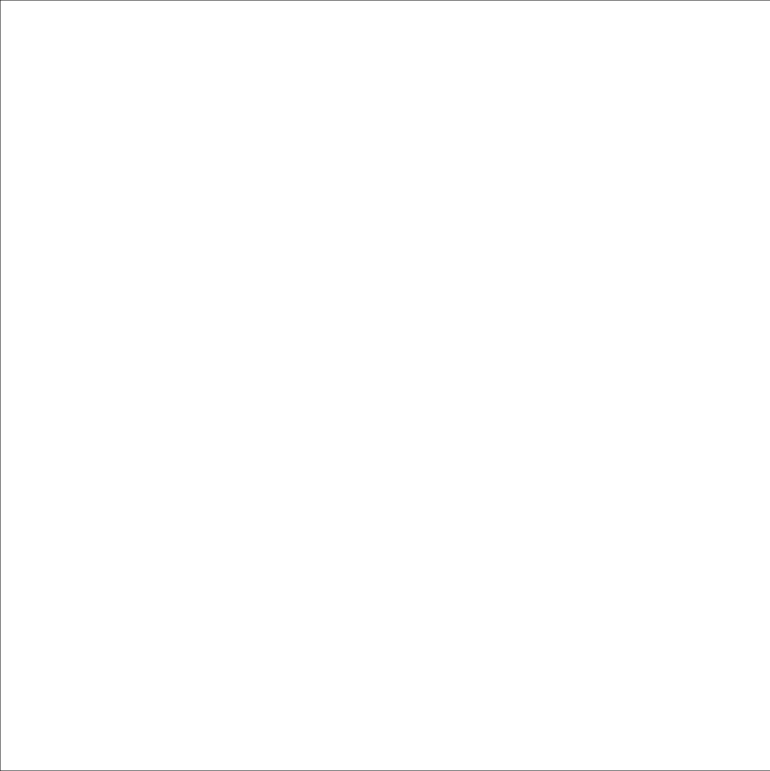
Treneren satte hendene i siden. “På skolen her får bare gutter spille fotball”, sa han.



Çocuklar ona gidip netbol oynamasını, netbolun kızlar için daha uygun olduğunu, futbolun erkek oyunu olduğunu söylediler. Andiswa çok üzüldü.

...

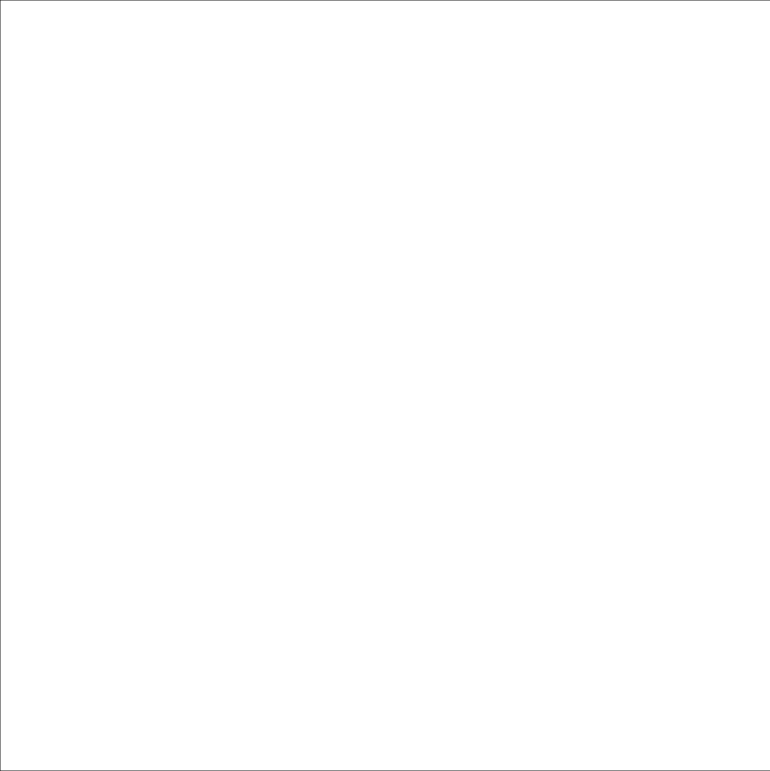
Guttene sa at hun skulle gå og spille nettball. De sa at nettball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



Ertesi gün, okulun büyük bir futbol maçı vardı. Hoca çok telaşlıydı çünkü en iyi oyuncusu hastalanmıştı ve oynaması mümkün değildi.

...


Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



Andiswa hemen hocaya kořtu ve onu oyuna alması için yalvardı. Hoca ne yapacağını řařırmıřtı. Sonunda Andiswa'nın maça katılabileceđine karar verdi.

...

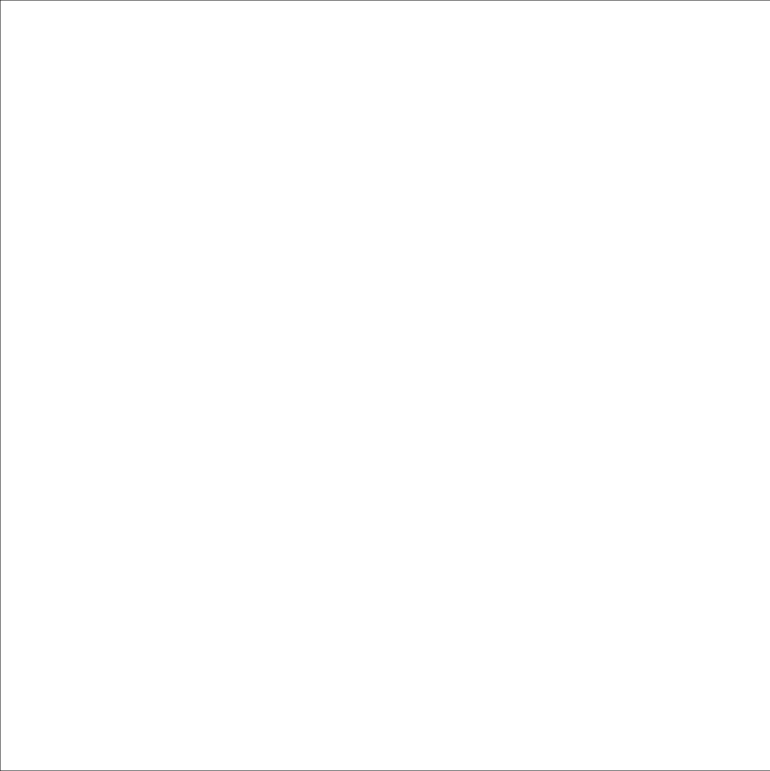
Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han bestemte seg for å la Andiswa være med på laget.



Maç çok zorluydu. İlk yarıda kimse gol atamadı.

...


Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål etter første omgang.



Maçın ikinci yarısında çocuklar topu Andiswa'ya pasladılar. Andiswa büyük bir hızla kaleye doğru koştu. Topa kuvvetlice vurdu ve onu ağlara gönderip golünü attı.

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og skåret.



Seyirci sevinçten çılgına döndü. İşte o günden beri okullarda kızlar da futbol oynamaya başladılar.

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Futbol yıldızi Andiswa

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).